



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五二三三一九一

一九七九年十一月十日  
星期六

## 目錄

本港首任護督書信集	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第一頁
九龍灣發展區通路招標承建	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第二頁
港島半山區停水時間	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第三頁
批發零售行業就業人數	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第三頁
教師參與設計均衡課程	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第五頁
亞洲青年音樂營	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第六頁
防止「山火」標語	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第六頁
港奧紡織品談判週一舉行	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第七頁

本港首任護督書信集  
檔案處完成翻新工作

香港政府檔案處已將一冊香港首任護理總督莊士敦之親筆書信集翻新。

該書收集了莊氏於一八三一年十一月至一八五二年十二月間的私人及官方通信，是政府檔案處最古老之文件。

該處主任戴雅文謂，集錄內約有二百封書信和其他文件，由斯里蘭卡一位著名商人兼歷史文件收藏家律南先生贈予該處。

戴氏說：「該等文件和書信有一百四十年歷史，對莊氏在香港和廣州任職期內，兩地之生活情況及各樣事件提供珍貴資料。」

戴氏繼謂：莊士敦原為模里西斯一名作家，其後轉往布政司辦事處出任書記。

莊氏繼而於一八三三年以利比亞勳爵私人秘書身份前往中國，後逐步晉升，成為義律上校轄下之副貿易總監。

一八四一年，莊氏出任香港首任護理總督。

戴雅文指出，讀者可從莊氏的書信對香港早期情況取得一個概念，並可從廣州在一八三〇年代末期之外國貿易活動，深入了解當時的政治、社會和經濟情況。

戴氏指出，當他剛獲贈該書信集時，它既殘舊而各頁又緊貼一起，活像一塊紙磚頭。

他續謂：「經過本處修葺技術員數星期努力和小心修補及從新釘裝後，該書信集經已煥然一新，正如任何一本新書般結實。」

編輯注意：兩幀有關該書信集之圖片可在政府新聞處稿箱內取用。

### 九龍灣發展區通路 工務司署招標承建

工務司署現招標承建前皇家空軍基地毗鄰的九龍灣發展區北半部的街道及渠道。

工務司署發言人說，工程合約包括建造一條雙程三線行車路，連接機場隧道與偉業街。

合約尚包括興建一條闊十四點六米的四線行車路，連接上述之雙程三線行車路與擬建的啓德邨。

上述道路與該屋邨的第一期工程均預期於一九八一年初完成。

發言人指出，這些工程除為屋邨提供通道外，並使毗鄰的輕工業地區得以開始發展。

工程是由路政處九龍路政部設計及將由其監督。

半山區樓宇停水時間

水務署今日（星期六）宣佈，半山區若干樓宇將於星期一（十二日）晚上十一時起，至翌日（星期二）上午六時止，暫停食水供應七小時，以便進行測漏工作。

停水樓宇為羅便臣道五至四十九號及二至六十二號，些利街十五至三十一號，堅道十八至一〇二號，衛城道三至十一及十八至二十二號，西摩道一至十三號。並包括衛城里、聖約瑟臺、摩羅廟交加街、摩羅廟街、太子臺、英輝臺、梁輝臺及活倫臺等範圍內之樓宇。

批發零售等行業就業人數  
本年第二季比第一季增加

統計處今（星期六）日發表本年度第二季進行之批發業、零售業、出入口機構、酒樓及酒店的就業調查結果。

至一九七九年六月為止，批發業、零售業及出入口機構的僱員共有二十八萬五千零六十八人，比本年三月增加了四千七百四十六人或百分之一點七。與一九七八年六月的二十六萬六千六百九十六人比較，則今年六月之人數增加了一萬八千三百六十四人或百分之六點九。

酒樓、咖啡室及酒吧之就業人數達十萬九千六百零五人，比一九七九年三月高出了百分之四點五，較一九七八年六月多出百分之九點七。

同時，共有一萬八千九百九十人在酒店及公寓受僱，比一九七九年三月增加了百分之一點一，與一九七八年同期比較則增添了百分之五點一。

批發業、零售業、出入口機構、酒樓及酒店之一九七九年六月，一九七九年三月及一九七八年六月就業詳細情形如下：

行業的性質	一九七八年	一九七九年	一九七九年	一九七九年六月與七九年三月增減比較	
	六月 就業人數	三月 就業人數	六月 就業人數	就業人數	增或減變動 百分率
批發業	39 887	42 131	44 351	+ 2 220	+ 5.3
零售業	133 953	140 607	138 132	- 2 475	- 1.8
出入口貿易	92 856	97 576	102 577	+ 5 001	+ 5.1
酒樓，咖啡室 及酒吧	99 937	104 853	109 605	+ 4 752	+ 4.5
酒店及公寓	18 069	18 776	18 990	+ 214	+ 1.1
總人數	384 702	403 943	413 655	+ 9 712	+ 2.4

統計處就業與薪酬統計組備有各工業分類及分目之詳細就業數字，可供索取。

## 設計均衡課程

### 教師責任重大

教育司陶建今日（星期六）稱，學校需要有均衡的課程以應社會及個別學生的需求。

陶氏在香港教師會週年大會的開幕儀式中用粵語致詞說，學校是有雙重責任，一方面要訓練學生負起社會公民的責任，另一方面要培養他們的修養，使他們能過豐富的生活及有謀生的技能。

他說：「照顧學生的個別需要便是教師最主要的任務。」

教師是與學生接觸最多的人，能夠清楚知道學生的需要及興趣，因此陶氏說教師是最明白有關課程是否適合學生。

教育司說：「所以，如果我們要設計適合學生的課程，最重要便是邀請更多教師參與課程設計工作。」

目前已有許多教師參加教署課程發展委員會的最高委員會，與及參與該會屬下各科目委員會檢討課程的工作。

陶氏讚揚香港教師會組織週年大會，使教師有機會互相交換意見，及吸收有關課程的新知識。

他說：「大會並使教師有機會與教署輔導視學處人員與其他教育界人士接觸，一同研究目前的教學問題。」

本港主辦亞洲青年音樂營

來自亞太區十二個國家的青年音樂家一百五十多人，將於十二月來香港參加第三屆亞洲青年音樂營。今屆之音樂營由香港區主辦，本港亦派出百名青年音樂家參加。一連十五天之音樂營將由十二月一日至十五日假烏溪沙青年營舉行，多名世界著名之音樂家將於營內指導及訓練這些年青樂手。

今屆音樂營由香港政府音樂事務統籌處亞洲青年音樂協會聯合主辦，並由市政局協辦。在音樂營期間，將有六場音樂會在本港各區舉行，供各界人士欣賞。

編輯注意：音樂事務統籌處定於本月十三日（星期二）下午三時假拱北行六樓政府新聞處放映室，處舉行記者招待會，由亞洲青年音樂營總監蕭炳柱，音樂總監黃錢其濂及音樂顧問施東寧介紹有關音樂營之詳情。敬請派員出席。

防止「山火」標語

編輯注意：

以下為今日之防止「山火」標語，請賜予刊登：

青葱園林多真趣，  
熄滅火種始離去。

### 港紡織品輸奧國談判星期一舉行

工商署將於星期一（十二日）開始，在本港與奧地利一個代表團就兩項為期一年，而將於一九八〇年一月屆滿的香港／奧地利紡織品協議進行磋商。

第一項協議是對梭織恤衫及鬆身恤衫實施出口限制，而第二項協議是有關十六項紡織品出口授權書的安排。

在本年九月底，本港業已徇奧地利政府要求，暫停簽發出授權書予非針織或鈎織，全部或主要原料為棉或人造纖維之長、短西褲，牛仔褲及裙褲。

奧地利代表團將在港逗留兩日，該團由代表奧地利聯邦工商部的鄧素博士率領，而本港則由貿易處處長曹廣榮率領。